

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS

|| || ||

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —
70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER
— FUNDADA EN 1880 —
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER
46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN
CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA
(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)
TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO
ESPECIALIDAD:
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA
Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 piezas

SOMIERS hasta 1'60 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et cornes fraiches et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LA SANTA INSISTENCIA

Si no fuera tan cierto, parecería increíble el enorme esfuerzo que hay que realizar para conseguir cualquier servicio de interés general o cualquier mejora de carácter público, aún aquellas reconocidas unánimemente por indispensables y cuya carencia ocasiona múltiples molestias y perjuicios. Parece lo natural que en el orden público sucediera como en el privado, en que al llegarse a la conclusión de la necesidad o simplemente de la utilidad de una obra determinada, es llevada a cabo acto continuo para poder disfrutar cuanto antes de las ventajas y facilidades que esta obra ha de ofrecer más tarde. Pero no; aquí han de transcurrir muchos años en charlas inútiles y estériles antes de decidirse, y cuando lo están han de pasar otros años en gestiones lentas e interminables.

En este orden de mejoras está el servicio telefónico insular. Todos hemos perdido la cuenta de las veces que se ha hablado de esta cuestión. Nadie duda ya siquiera de su utilidad, de las ventajas y comodidades que reportaría, de los negocios a qué daría lugar. Abogar por la conveniencia de su implantación es como llover en el mar, porque todos están plenamente convencidos de ella. Y, no obstante, su implantación está hoy tan lejos como hace quince años, en que se inició el proyecto, pese a las diversas tentativas que se han efectuado una y otra vez, y por elementos diferentes, desde aquella luenga fecha acá.

Hoy queremos insistir sobre este tema sobadísimo porque de cada día su necesidad afecta a un mayor número de personas y porque existe una propuesta que bien podría ser una solución interina mientras tarda en llegar la definitiva que resuelva de una vez y para siempre este olvidado aspecto de las comunicaciones mallorquinas.

Como se recordará, existe actualmente un convenio mediante el cual el Estado concede a la Compañía Telefónica Nacional la concesión exclusiva para la explotación del servicio de teléfonos en toda España. Ella es, pues, la que deberá efectuar la instalación. Falta sólo que se prosigan las gestiones iniciadas con la citada compañía para que esta isla sea una de las primeras regiones en que aquélla desarrolle la fecunda actividad que por la prensa nos enteramos desarrolla en la Península.

Existe, sin embargo, una pequeña dificultad, y es que si bien la Compañía mencionada puede hacer la instalación en Sóller y resto de la isla, esta instalación no podría acoplarse con la actual red telefónica de Palma, porque existe otra concesión anterior a la de la Compañía Nacional que ésta se ve en el caso de respetar hasta su terminación, que será, creemos, en 1931. Es decir, que el principal objetivo que se persigue con la línea telefónica: la comunicación con la capital, no se habría obtenido; se habría hecho el sacrificio y no se obtendría el rendimiento que de él se espera.

Para aguardar transcurran estos cuatro años que faltan para que caduque aquella primera concesión, ¿hemos de cruzarnos de brazos y esperar a que las cosas vengan por sí solas, o hemos de salir al encuentro de otras soluciones que se nos ofrecen y que pueden abreviar el periodo de incomunicación presente?

He aquí el objeto de estas líneas. Según nuestros informes, el actual concesionario de la red mallorquina se compromete a unir Sóller con la capital y demás pueblos de la red por medio de una sola cabina por la cantidad aproximada de 15.000 ptas. Se trata, claro está, de una unión provisional, que sólo duraría hasta la caducidad de la concesión, pero que permitiría que inmediatamente pudiéramos disfrutar de la comunicación con Palma. Además, obligaría en cierto modo a la Compañía Telefónica Nacional a que luego no dejara interrumpido un servicio ya establecido. Esto, que a lo máximo representaría el sacrificio para Sóller de unas 3 o 4.000 ptas. anuales durante cuatro años (de las que habríanse de descontar las que rindiera el servicio, que no serían pocas dada la necesidad que de él existe) sería una insignificancia al lado de las ventajas que habría de ofrecer a los comerciantes, industriales y aun a los particulares: a todos los que tengan asuntos relacionados con la capital que precisan de una continua atención.

Y también podría ser el modo eficaz y fácil de implantar el servicio de Teléfonos en Sóller de una manera completa y definitiva, como se ha intentado tantas veces inútilmente. La importancia de nuestra ciudad exige se resuelva de una vez este asunto para facilitarnos un servicio de que en los tiempos actuales no carecen en el extranjero villas y aldeas de escaso vecindario.

Desearíamos que quienes deben estudiar esta cuestión lo hicieran con todo el cariño que se merece y le prestaran con calor y entusiasmo su apoyo más decidido para que fuera resuelta a la mayor brevedad y de conformidad con el anhelo del vecindario. Los hombres de la actual situación, sin oposiciones ni otros entorpecimientos de los tiempos políticos, hallan todas las puertas abiertas y por consiguiente están en excelente situación, para obtener lo que hasta hoy ha sido un imposible conseguir. Sabemos de su buena disposición en pro de esta idea y hasta conocemos algunos trabajos realizados en pro de la misma, que aplaudimos sinceramente y que quisiéramos fueran continuados hasta obtener el fin propuesto. No dudamos de que, si se empeñan fuertemente en ello, han de ver coronados sus esfuerzos por el éxito más lisonjero, que la ciudad entera sabría agradecerles.

COLABORACIÓN

La crisis industrial se agrava

La crisis industrial se agrava. Los sin trabajo aumentan; precisa buscar remedio a situación tan desesperada. No sería justo ni humano abandonar a su propia suerte a los obreros que son despedidos de las fábricas; muchos de ellos son padres de familia y tienen obligaciones que cumplir. No pedimos para esos obreros el subsidio del Estado; creemos más lógico pedir trabajo. No obstante, si no se les puede dar trabajo, bueno es que el Estado les dé una limosna o subsidio. Lejos está de nuestro ánimo el culpar al Gobierno de la situación actual; seguramente que con un gobierno débil las cosas irían peor aún. Reconocemos, empero, que a pesar de la buena voluntad el gobierno de Primo de Rivera no podrá de momento ni atenuar la crisis, porque ella nace de un cúmulo de circunstancias adversas que no se pueden vencer con facilidad.

En Cataluña, sobre todo, la crisis es más grave. La industria textil catalana es seguramente la que padece más. En los días de la gran guerra dió ocupación a millares de obreros y trabajó sin descansar día y noche; fué la época de las vacas gordas. Ahora, por el contrario, los obreros trabajan cuando más día sí y día no, y algunas fábricas están cerradas. La crisis es aguda y alarmante porque en vez de disminuir parece que tiene tendencia a aumentar. ¿Causas que dan vida a tal estado de cosas? Son muchas, pero pueden condensarse en una sola: Demasiada producción y poca exportación.

Durante la guerra todo fué viento en popa; ahora, más bien desde que se concluyó la guerra, las cosas suceden a la inversa. El órgano del Gobierno, es decir «La Nación», reconoce que la situación en la industria catalana es poco satisfactoria y obedece no a un estado anárquico sino a la razón apuntada en el párrafo anterior. ¿Qué se debe hacer? ¿Fomentar la exportación? Seguramente, pero...

Es muy difícil exportar en los tiempos actuales. Durante la guerra la cosa era fácil porque casi no existía la competencia; en aquel entonces se nos buscaba y el cliente pagaba lo que se pedía sin discutirse apenas la calidad de la mercancía ni el precio que se fijaba. Al terminar la guerra la competencia ha vuelto, los clientes han producido ellos mismos lo que pedían al mercado productor español, y si no lo han producido lo han buscado en otros mercados que lo ofrecían más barato. Así las cosas, España se ha encontrado con una producción, un material industrial y una mano de obra que el mercado interior no puede absorber, naciendo la crisis que deja sin pan a muchas familias. Parece que en estas condiciones el remedio que se impone es la disminución de la producción.

Es muy difícil exportar a los mercados de América porque en ellos están poderosos rivales, más bien preparados que nosotros. Si antes de que la situación se hubiese agravado tanto nosotros nos hubiéramos preocupado del porvenir, seguramente que la crisis no sería tan aguda; pero ahora los otros países de Europa se han creado en Sudamérica un lugar que la industria española no puede disputar. El

camino hacia Oriente es difícil por la aplicación a España del trato de rigor, en represalia al coeficiente de moneda depreciada adoptado por el Gobierno para los productos procedentes de estos países. Queda un sólo camino: el mercado interior.

El mercado interior debe ser el puerto de salvación de las industrias españolas; no abogamos, empero, para que se levanten murallas en las aduanas a fin de huir de la competencia. La experiencia nos ha demostrado que tal sistema de defender las industrias es perjudicial para ellas mismas, porque si todas buscan en los aranceles el medio de salir del paso frente a la competencia exterior resultará que tarde o temprano unas ramas de la industria se quejarán de otras porque los productos suministrados no serán buenos ni económicos en comparación con los salidos de las fábricas del extranjero, imposibles de importar por la protección exagerada a la industria nacional.

Precisa crear intereses armónicos en todas las ramas de la riqueza nacional, no olvidando nunca que los mercados exteriores se hallan sujetos a contingencias y eventualidades, mientras que el mercado interior es de un carácter permanente. Pensar que la agricultura puede desentenderse de las necesidades de la industria es un absurdo y un camino falso; las dos deben trabajar unidas para conseguir que sea el mercado interior el que preferentemente absorba la producción de los más diferentes órdenes.

Verdaderamente ha sido un grave error el no dar valor a los mercados conquistados en los tiempos de la guerra y el no luchar desde un principio para defender lo que habíamos conquistado y que representaba para España un lugar importante en el comercio internacional. Paulatinamente lo perdimos todo y hoy nos encontramos en lugar bajo en las estadísticas de exportación europea a Sudamérica. Pensábamos que la crisis se resolvería con discursos demostrando los sentimientos hispano-americanos y nos hemos equivocado lamentablemente. Un pueblo sajón, Alemania, en noble lid nos vence en la América de sangre española y de habla castellana; nos vence en unos mercados que por infinidad de razones deberían ser consumidores de todo lo que es español. Algunos mirarán con malos ojos la competencia alemana, pero no debe ser así ya que Alemania se presenta a Sudamérica sin protección alguna y en la misma situación que España; la lucha, pues, es noble. Alemania, empero, tiene una técnica industrial admirable y una técnica comercial sabia; con estas dos armas ha vencido a poderosos rivales y nos ha vencido a nosotros en América. En toda derrota hay una lección; sepámosla aprovechar para defender el mercado interior y prepararlo convenientemente para que sea capaz de consumir una mayor producción. Si no lo hacemos, si no procuramos la armonía de los más encerrados elementos productores nacionales, es inútil pensar en industria próspera y floreciente; el porvenir que nos espera es triste.

JUAN OLLER.

Barcelona, marzo de 1927

TEMAS DEPORTIVOS

DESPUES DEL PARTIDO

Un sólo deber de agradecimiento nos obliga hoy a tomar la pluma. La demostración deportiva del domingo pasado fué magna y grandiosa. Los cuatrocientos sollerenses que animados de una gran moral únicamente deportiva se dirigieron el domingo a Palma para presenciar el partido de desempate *Sóller-Atlético*, nos halagaron grandemente en la misión ardua y pesada que nos está encomendada. Hemos logrado que la ciudad se interese por nuestra obra. Estamos altamente satisfechos de ello, y ante todo queremos hacer patente nuestro más sincero reconocimiento a todos los sollerenses que el domingo último acompañaron a Palma a nuestros muchachos. Gracias, mil gracias, en nombre de nuestros pequeños héroes que, emocionados, no saben cómo agradecer nuestro apoyo incondicional y entusiasta. Volvieron a sus hogares con una derrota, no queremos disimularlo; pero con una derrota muy discutida. Vencieron nuestros contrarios de un gol a cero, obtenido, aún, de penalty. ¡Pobre victoria la suya porque no demuestra en modo alguno superioridad ni mayor ciencia futbolística, puesto que los nuestros impusieron su juego durante todo el partido, sino que es el resultado del factor suerte que aquel día estuvo a su favor!

Apesar de este incidente que significará una fregua en nuestra rápida marcha ascendente, seguiremos sin desmayo alguno en el camino deportivo que nos tenemos trazado.

Pasarán los tiempos, y veremos otra vez quien es más equipo: si ellos o nosotros. Lo del domingo de ninguna manera lo demuestra. Fué una lucha dura y sucia, a la cual nuestro equipo no está del todo acostumbrado.

La prensa de la capital, apasionada en cierto modo por nuestros contrarios, quiere culpar de esa dureza y suciedad a los nuestros. ¡Vana quimera la suya, destruida por el sólo hecho de que todos nuestros equipiers acabaron el partido mientras que el señor Presidente del Colegio Balear de árbitros, señor Llauger, tuvo que expulsar a un equipier del *Atlético* fuera del campo por su conducta inconsciente y anti-deportiva!

Lo más hermoso del domingo, lo más sublime del encuentro fué la corrección y prudencia de nuestro público. Supimos perder como muchas veces hemos sabido ganar, poniendo todo el entusiasmo por nuestros colores a favor de los nuestros en los momentos de lucha para animarlos y enardecerlos. Pero terminado el partido, la más absoluta corrección: ni rabia ni despecho para los vencedores, ni lamentos ni quejas con los nuestros. No venció el mejor, sino el que tuvo más suerte. Por esto era admirable la confianza que aun después del partido animaba a todos los sollerenses para su equipo.

Si un equipo demostró su potencia y su mayor ciencia, fué el nuestro. Por esto todos los comentarios eran unánimes en lamentar que la suerte hubiera favorecido de (*penalty*) al equipo que durante la mayor parte del encuentro se encontró dominado y embotellado en su campo.

En el terreno de juego todo pasó sin incidente, gracias a la cultura y a la deportividad de nuestro pueblo y de nuestros jugadores. ¡Cuánto quisiéramos que imperase para siempre esa manera de pensar, entre todos nuestros adictos! No podemos estar más satisfechos y quisiéramos persistiera este alto concepto del deporte, que sería el mejor coronamiento de nuestro gran ideal. Pero fuera, ya las cosas se complicaron debido a la falta de caballerosidad y hasta de educación, de algunos de nuestros rivales de aquel día, y se complicaron de tal modo que hemos sido los primeros en lamentar los incidentes ocurridos en la estación de Palma, antes de la salida del tren extraordinario. Nuestro público fué correcto en el campo y fuera del campo. Pero de ninguna manera pudo tolerar el que se fuera a provocarse, y se le insultara en nuestra propia casa.

Todos ocupaban ya sus puestos en los once vagones que formaban el convoy; nada desagradable había pasado ni tampoco hubiese pasado de no haber ido a provocar con insultos y gritos un grupo de socios del *Atlético*.

Nos fué imposible evitar el choque y nos consta que los provocadores lo pasaron muy mal.

Lo sentimos grandemente. Lo único que quisiéramos es que les sirviera de lección, en beneficio de todos los Clubs y del progreso de la causa deportiva mallorquina.

Al vencido se le respeta y no se le insulta; ténganlo presente los futbolistas palmesanos que el domingo lo olvidaron, no fuera cosa que los hechos vinieran algún día al revés para ellos y fuvieran que sufrir las chanzas de sus contrarios, porque las victorias que no se basan en una superioridad manifiesta no son tales victorias. Y la suya que fué obra exclusiva de la suerte no es de las que puedan sufrir los más fuertes embates, pues la suerte es muy voluble.

Acabemos repitiendo: gracias, mil gracias al pueblo de Sóller por su apoyo incondicional y sincero.

A todos sin distinción, en nombre de nuestros muchachos y de nuestra sociedad, gracias.

JOSÉ MAGRANER VICENS.

Sóller 8 de Abril de 1927.

XUT Semanario humorístico de futbol. De venta: Plaza Constitución, 15

Clasificación final del campeonato de Mallorca 1927.

PRIMERA CATEGORIA

Equipos	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Alfonso XIII	9	8	0	1	23	3	17
Constancia	9	4	4	1	10	15	9
Balears	9	4	5	0	20	10	8
Manacor	9	3	5	1	16	9	7
Alaró	9	1	6	2	4	27	4

SEGONA CATEGORIA

Equipos	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Grup A							
Atlético	6	4	2	0	15	8	8
Sóller F. B.	6	4	2	0	20	11	8
Mediterráneo	6	3	3	0	15	8	6
Júpiter	6	1	5	0	4	27	2
Grup B							
Libertad	8	7	0	1	27	4	15
Español	8	6	1	1	24	6	13
Mallorquí	8	4	4	0	12	8	8
Juventud	8	2	6	0	10	36	4
Internacional	8	0	8	0	2	21	0
Grup C							
Felanitx F. C.	5	3	1	1	12	6	7
S. C. Felanitx	5	1	1	3	6	8	5
Porreras	5	2	2	1	12	12	5
Grup D							
Ibèric	10	9	0	1	24	5	19
Isleño	10	6	3	1	25	9	13
Ràpid	10	4	3	3	20	9	11
Petra	10	2	4	4	9	14	8
Universal	10	1	6	3	8	22	5
Industrial Marià	10	0	6	4	6	33	4

A LOS SOCIOS DE LA S. D. S Y A LOS JUGADORES

Hemos perdido el Campeonato. No ha sido el mejor juego el que nos ha vencido, sino la fatalidad.

Eso no será obstáculo para nuestra marcha ascendente. Esta tregua hasta el próximo campeonato servirá para que nuestro equipo sepa tonificarse para imponerse en la próxima lucha.

Hemos perdido. Hemos sabido perder; esto también es honra, más difícil es que saber ganar muchas veces.

Socios de la S. D. S., buen ánimo y no desmayéis.

¡Adelante siempre, jugadores! ¡Preparaos para la revancha!

¡Siempre por el sport y con el sport! ¡Excelsior!

SALAH-EL-DIN FOUAD.

4 Abril 1927.

Nota Oficiosa de la S. D. S.

Celebrándose mañana Domingo día 10 en Palma campo del *Español F. C.* (Carretera de Sóller) el primer partido entre nuestro equipo titular y el primer equipo del *Mediterráneo F. C.* para la adjudicación de la «Copa Sóller» y el buen orden del mismo hacemos público lo siguiente:

1.º—Para que la entusiasta afición sollerense pueda presenciar tan importante encuentro hemos gestionado grandes rebajas en el Ferrocarril.

En primera clase ida y vuelta costará 4'30 y en segunda clase ida y vuelta 3'30.

2.º—Los trenes a quienes afecha la rebaja saldrán de Sóller a la 1'30 de la tarde y de Palma a las 8 y 5 de la noche.

3.º—Todos los socios de la S. D. S. tendrán entrada gratis para presenciar el encuentro presentando en la puerta del campo el recibo del segundo trimestre del año en curso.

Esperamos que en vista de la facilidades dadas serán en gran número las personas que acompañarán a nuestro equipo.

Además para conocimiento de los Sres. Socios hacemos público lo siguiente:

1.º—En sesión ordinaria del día 6 de este mes fué nombrado delegado de la S. D. S. en Palma el socio de esta Sociedad D. Juan Rullán.

2.º—En la misma sesión fué designado para ocupar la vacante producida por ausencia de D. Emilio Armengod en la junta asesora de futbol al socio de esta sociedad D. Juan Nadal.

Futbolístiques

Adeu, campionat...

Idò sí, amics lectors. En el darrer partit ha vengut l'*Hado adverso* a fer-nos la guita, en forma d'un penalty desgraciat i d'una mala sort evidentíssima.

Ja està fet, i el *Sóller* ha perdut per aquest any les possibilitats de figurar entre els equips de primera fila encara que, a pesar de la derrota, no ha patit res el seu prestigi. El *Sóller* no jugà certament un dels seus millors partits, impossibilitat de fer llevat d'escasses ocasions i sols al primer temps, el seu joc peculiar de brillants combinacions, en adaptar-se el joc violent a que l'obligaren els seus adversaris. Però així i tot, el públic imparcial que en bastant nombre assistí al partit regoneixia unànimement la millor classe del *Sóller* i la mala sort que l'havia acompanyat tant en el penalty, completament involuntari i de pessim efecte per la moral de l'equip com en els moments culminants de l'ofensiva sollerica.

S'ha perdut el campionat! No hi fa res, i veim amb satisfacció que ni els jugadors ni directius ni soci, tret de la natural excitació dels primers moments, s'ho han pres massa a la valenta, i han sabut doblegar-se davant de la realitat dels fets, per desagradable que fos aquesta.

Els exhortam a seguir amb el mateix ànim i coratge que fins avui, a fi de millorar de cada dia i consagrar-se com un dels més alts valors del futbol mallorquí.

I en penyora de la nostra lleial deportivitat, vaja un hurra! vibrant i entusiasta al vencedor *Atlético F. C.*, campió del Grup A, que encara que no sia gens superior als nostres se feu digne del títol per l'entusiasme

MAÑANA DOMINGO

A LAS CINCO DE LA TARDE

EN PALMA - CAMPO DEL ESPAÑOL F. C.

Mediterráneo F. C. - Sóller F. B.

GRAN COPA "SOLLER,"

LA LUNA DE ISRAEL

Grandiosa super-producción histórica de gran lujo e interés

Lo más maravilloso en técnica cinematográfica que se habrá presentado jamás.

Paso del Mar Rojo por los israelitas — Derrumbe del Templo — Plagas de Egipto — Escenas de una realidad asombrosa
Monumental película de fastuosa presentación interpretada por la bellísima artista **MARIA CORDA**

COL·LABORACIÓ

CARRERS VELLS

Mai nosaltres hem pogut admetre aquestes idees absurdes de renovació. Es renova per a renovar simplement; a lo millor per donar un nou aspecte a l'objecte, si bé sense pensar que el novell tal vegada no tindrà aquella força simpàtica i tradicional que per llurs àmbits respira l'anterior.

Si cal la renovació o l'endrecament d'un objecte deu fer-se dins l'estil apropiat. L'aspecte arquitectural d'una ciutat, inclús d'un poble per oblidat i humil que sia, ens diu molt però molt de l'idiosincràsia de llurs habitants.

Reformació no vol dir destrucció. Ho sabem molt bé. Amb tot, reformació, renovació i destrucció són tres paraules distintes amb una sola ànima que les uneix. Emperò tanmateix així com avui es fan aquestes tres coses podem figurar-nos que les tres són aconplides per una d'elles sola; la mes feresta i la que menys respecte ens mereix. Tanmateix no hi ha més remei que fugir del vertader sentit de les dues paraules i passar a l'altra molt menys agradable.

Dies enrera a la ciutat dels comtes-reis tot un senyor arquitecte ha tengut barra per exposar uns plans de reforma i millorament—com és segur, diria ell—del barri gòtic barcelonès. I lo pitjor és que aquest arquitecte és l'arquitecte municipal.

No arribam a comprendre com es poden passejar pel món senyors arquitec-

tes municipals de tants pocs gusts artístics i estètics. Per fer aquestes barbaritats no cal esser homes de carrera. Un senzill mestre de paleta ho feria millor que ells. No hi ha dubte que tendria en compte aquelles coses que més agradables són i que els senyors de carrera menyspreuen solament per pruitja de modernitat i reformació.

Las idees absurdes de fer mal bé un barri de centúries, on es sent encara aquell soroll—que no és soroll—misteriós, del temps de l'edat mitja, implica ja un atentat contra la tan esfimada tradició barcelonesa.

Sabem que no es durà a cap. El bon sentit dels barcelonesos no permetrà que es prui de la ciutat la font i el cor de la mateixa. La colla d'artistes barcelonins serà un obstacle. Ja han format llurs protestes; i per cert que són unes protestes molt enèrgiques i que sense romansos diuen allò que tenien que dir.

Els bons sollerics hem estats servits pel senyor arquitecte barcelonès. Els edificis del Banc de Sóller i de l'Església Parroquial són signats p' En Rubió. Per tant sabem quelcom de llur obra. Mirau aquests edificis i tendreu una idea de son propòsit amb el barri de la vellura de la noble ciutat barcelonesa.

J. BONA-VENTURA.

Sóller 7 Abril.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

9 Abril de 1887.

Publica el SÓLLER, un interesante editorial en el que expone algunas de las necesidades de más perentoria satisfacción que tiene la barriada del Puerto, tales como escuelas de niños y de niñas, de un sacerdote que atiende al vecindario en lo espiritual, de agua abundante para deber y para el lavado de la ropa, etc., y pide al Ayuntamiento que use de las facultades que tiene para dotar al populoso caserío de esas mejoras. Ha sido el referido artículo muy celebrado.

Se dice que la Delegación de Hacienda se ha incautado del expediente de apremios de Consumos para ejecutar a los contribuyentes por este impuesto que se hallan en descubierto. Y esta noticia, al cundir por el pueblo, ha causado en el vecindario penosísima impresión, aun cuando no la considere muy veraz y la crea tan sólo un ardid del Ayuntamiento, del que protesta todo el que tiene sentido común.

Ha participado a las Autoridades locales, y al Clero parroquial, por medio de atento oficio, el Cura-Párroco, D. Miguel Bennassar Cabrer, que con fecha 23 del próximo pasado mes el Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis dió la colación y canónica institución de este curato, y que el día fijado para la entrada y toma de posesión del mismo es el lunes 11 del actual a las nueve y media de la mañana.

Por Real decreto de 1.º del actual, inserto en la Gaceta del día siguiente, se aprueba el proyecto de obras accesorias del trozo segundo de la carretera de Palma a Sóller, sección de Deyá a Sóller, cuyo presupuesto de contrata asciende a 55.181'87 pesetas, que produce uno adicional por el mismo concepto importante pesetas 47.385'89, al que rige en la contrata del expresado trozo.

La procesión del Jueves Santo se hizo anteayer con inusitada solemnidad y sin que nada absolutamente turbara la tranquilidad de la naturaleza en una noche verdaderamente primaveral. Esto no obstante, apenas hubo entrado aquella en el templo, empezó ya a llover.

CASA HOSPICIO DE SOLLER

Estando prohibidas por la Superioridad las rifas benéficas que para ayudar al sostenimiento de la Casa Hospicio de esta población efectuábanse aquí desde remota fecha, la Junta Administrativa de dicho establecimiento ha visto obligada a suspender la de tres corderos que debía tener lugar el Jueves Santo próximo, a las doce, en el zaguán de la Casa Consistorial; en consecuencia, las personas que hubiesen adquirido algún número podrán reclamar su importe del Donado, presentándole el correspondiente billete.

Sóller, 8 de Abril de 1927.—El Alcalde Presidente de la Junta Administrativa del Hospicio, Miguel Casanovas.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 6 de Abril de 1927

LA SESIÓN

A las nueve en punto y presidiéndola el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, se dió principio a la sesión ordinaria de la Comisión Permanente correspondiente a la presente semana, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol y D. José Bauzá, y el suplente D. Miguel Lladó.

ORDEN DEL DIA

Se aprobó el acta de la sesión anterior. Se acordó satisfacer a D. Arnaldo Casellas, 282'25 ptas. por diversos materiales de su tienda de droguería y ferretería suministrados al Ayuntamiento, durante el último trimestre, para diferentes obras municipales. A D. Antonio Castelló, 99'25 ptas. por 19 quintales de paja suministrada para pienso de los caballos propios de este Municipio. Al señor Administrador de la «Gaceta de Administración Local», 15 ptas. importe de la suscripción a la misma, correspondiente al año actual. Al señor Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20 pts. importe de la suscripción a la misma correspondiente al primer trimestre del año en curso. A D. Domingo Riutort, representante en Palma de la Casa Bayer Hermanos, 175'55 ptas. por modelación impresa suministrada al Ayuntamiento, durante el último trimestre, para servicio de la Intervención, y Depositaria.

Fué aprobada la relación de cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Marzo último, que asciende a la suma de 6.527'24 ptas., acordándose su ingreso en la Caja municipal.

Fué también aprobada otra relación de cantidades recaudadas por la misma Administración, durante el mismo citado mes, correspondientes a débitos de arbitrios de anteriores ejercicios, que suma la cantidad de 2'99 ptas., acordándose su ingreso en las arcas municipales.

Igualmente fué aprobada otra relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el último trimestre, por el servicio de enterramientos, que asciende a la cantidad de 216 ptas., acordándose también el ingreso de esta cantidad en la Caja Municipal.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Jaime Colom Joy, para abrir una ventana en la casa n.º 285 de la Manzana 42.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Antonio Morell Bauzá, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 16 de la plaza de Antonio Maura a la alcantarilla pública.

Fué aprobado el traspaso del derecho a perpetuar la sepultura n.º 213 del Cementerio católico, registrada a nombre de don José Marqués Bernat, a favor de D. José Miró Pastor.

Se aprobó el extracto de operaciones de Debe y Haber realizadas por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, del que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 9.979'18 ptas.

Fué aprobado el extrato de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente en las sesiones celebradas durante el mes de Marzo último; acordándose su remisión al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia para su inserción en el Boletín «Oficial».

También aprobóse la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

LA ESCUELA DEL PUERTO

Dióse lectura a la siguiente instancia:

Magnífico señor:

El Patronato Escolar de Sóller, reunido en sesión extraordinaria en el día de hoy, ha acordado dirigirse a V.ª Magcía y manifestarle:

Que las obras para la construcción de un edificio escolar en el monte comunal de Santa Catalina del Puerto hanse realizado casi sin interrupción alguna, faltando ya poco para que quede terminado.

Los gastos de las obras realizadas han sido satisfechos con el importe de la subvención de 8.000 ptas. que V.ª Magcía. tuvo a bien conceder y además con la ayuda del propietario D. Francisco Oliver, quien ha colocado por su cuenta, a cambio del aprovechamiento del agua recogida por el tejado, las canales y tubos de bajada del mismo.

Ha obtenido este Patronato un donativo de la Excmo. Diputación Provincial de 3.000 ptas. en concepto de auxilio para la terminación de las obras de mampostería, pero le falta ahora satisfacer la relación de facturas por trabajos de carpintería, herrería y suministro de algunos materiales de constitución, que se acompaña, las cuales, como V.ª Magcía. podrá ver, importan en total la suma de 3.644 ptas. y para poder saldar dichas facturas este Patronato acude a V.ª Magcía. en súplica de que se sirva acordar nueva subvención equivalente a la cantidad antes señalada, con lo cual espera dejar casi definitivamente terminado el edificio.

El Patronato Escolar de Sóller confía que haciéndose V.ª Magcía. cargo de los beneficios que ha de reportar a esta ciudad la obra en vías de ejecución, le concederá la gracia que solicita.»

Al terminar la lectura de la transcrita instancia, el señor Bauzá pidió la palabra, y al serle concedida se lamentó del proceder que se ha seguido en la construcción del referido edificio. Dijo que no se opone a que se conceda la nueva subvención que se solicita, pues si hay industriales que hayan realizado trabajos y tienen presentadas facturas, es justo que se les pague; pero desea que conste su protesta por la forma cómo se han realizado las obras, y además porque por parte del Patronato no se ha hecho nada para arbitrar recursos, no considerando sea lo procedente la forma empleada. Terminó expresando sus deseos de que, en lo sucesivo, se sepa, antes de encargar cualquier obra de dónde ha de satisfacerse su coste, a fin de que éste pueda hacerse efectivo tan pronto estén terminados los trabajos.

El señor Alcalde contestó al Sr. Bauzá diciendo que el Patronato ha cumplido la misión que se le dió, habiendo hecho múltiples trabajos para que la construcción del edificio se hiciera acertadamente. Dijo que

Crónica Local

Noticias varias

El miércoles por la tarde reunióse en la Alcaldía la Delegación local del Consejo de Trabajo. Presidió la reunión el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, y a la misma asistieron los señores D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. Juan Casanovas Casanovas, D. Francisco Miró Aguiló y D. Cristóbal Eugenio Cecilio.

Leyóse y fué aprobada el acta de la sesión anterior y seguidamente dióse lectura a la siguiente R. O.:

Excmo. Sr.: Por Real orden del Ministerio de Hacienda fecha 7 de Enero último, se ha trasladado a este de Trabajo, Comercio e Industria una instancia de la Compañía Arrendataria de Tabacos, solicitando intervención en la fijación de los turnos a que se refiere el artículo 41 del Reglamento de 17 de Diciembre último, para la apertura en domingo de las expendedorías de tabacos, cerillas y efectos timbrados, petición que se funda en que es a la Compañía solicitante a quien pudieran exigirse responsabilidades si el público encontrara deficiencias en la forma de establecer la limitación de la venta de aquellos efectos en domingo.

Dispone el artículo 41 del Reglamento de 17 de Diciembre de 1926, que en las localidades donde existan dos o más expendedorías de la Compañía Arrendataria de Tabacos y de Timbre del Estado, alternen éstas por mitad en el cierre dominical y que, a este efecto, las Delegaciones locales del Consejo de Trabajo determinarán qué expendedorías han de quedar comprendidas en cada turno, previa audiencia del personal concesionario de los mencionados establecimientos.

Responde así tal precepto a la norma general que preside en el Reglamento citado de que el régimen excepcional establecido en atención al interés público y a la conveniencia de la industria o del servicio, se amolde a las circunstancias locales que, sin duda alguna, lo mismo en el orden de la Administración civil del Estado que en el de las Empresas industriales y administraciones de servicios y rentas, han de ser siempre mejor apreciadas por las representaciones respectivas en cada localidad que por los organismos centrales.

De acuerdo con esto, las Delegaciones locales del Consejo de Trabajo, al fijar los turnos a que se refiere el artículo 41 del Reglamento de referencia, han de procurar, ante todo, que el cierre dominical de las expendedorías de tabacos y timbres del Estado cause el menor trastorno posible al vecindario, para lo cual deben distribuir en turnos distintos las expendedorías establecidas con mayor proximidad entre sí, si bien esta regla deberá ser modificada cuando fuere preciso a fin de evitar aglomeraciones que pudieran dificultar la atención del público, para lo cual han de tener en cuenta aquellos organismos de la experiencia del personal concesionario de los establecimientos, al que obligatoriamente han de oír, personal que, por otra parte, constituye la representación en cada localidad de la Compañía Arrendataria de Tabacos y de Timbre del Estado.

Son, pues, las Delegaciones locales del Consejo de Trabajo las que han de velar por que la excepción concedida en el artículo 41 del Reglamento tenga la eficacia que ha de justificarla, y dichos organismos serán los únicos responsables de las deficiencias evitables que pudieran producirse por la determinación de los turnos para el cierre dominical, no la Compañía Arrendataria, a la que nunca le podrán ser exigidas responsabilidades por someterse a preceptos legales en vigor.

De acuerdo con el informe de la Comisión Permanente del Consejo de Trabajo. S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer:

1.º Que se desestime la instancia de la Compañía Arrendataria de Tabacos a que hace referencia la Real orden mencionada del Ministerio de Hacienda.

2.º Que las Delegaciones locales del Consejo de Trabajo, que todavía no lo hubieran hecho, procedan, en el término de quince días, a la adopción de los acuerdos pertinentes para el debido cumplimiento de lo dispuesto en el repetido artículo 41 del Reglamento de 17 de Diciembre de 1926.

De Real orden lo digo a V. E. para su conocimiento y efectos. Dios guarde a V. E. muchos años. Madrid, 14 de Marzo de 1927.

AUNOS.

La Delegación, teniendo en cuenta que oportunamente y en armonía con los intereses de los expendedores y con la conveniencia y buen servicio para el público, fijó ya los turnos en que deben alternar en esta ciudad las expendedorías de Tabacos y de Timbre del Estado, por unanimidad acordó hacer prevalecer los acuerdos anteriormente tomados, o sea los siguientes:

1.º Que todos los estancos de esta localidad tengan abierto los domingos hasta las doce, atendiendo a la circunstancia especial de celebrarse mercado en dichos días.

2.º Establecer dos turnos en la siguiente forma: Primer turno: Expendedorías de la plaza de la Constitución y de la calle de la Luna. Segundo turno: Expendedoría, de la calle del Príncipe y de la calle de Bauzá.

3.º Que las expendedorías de la calle del Pastor, de Biniaraix, de la Huerta y del Puerto, por ser únicas, tengan abierto todos los domingos hasta las doce de la mañana.

Y habiéndose establecido en el último de los referidos acuerdos que el día 23 de Enero tuviese cerrado el primer turno, o sea los estancos de la plaza de la Constitución y de la calle de la Luna, procede ahora, siguiendo la norma fijada entonces, que tenga abierto el próximo domingo el primer turno y cerrado el segundo; debiendo en consecuencia permanecer abiertos el día 10 del actual los estancos de la plaza de la Constitución y de la calle de la Luna y cerrados los de la calle del Príncipe y de la de Bauzá.

Al objeto de que el público sepa cuáles son las expendedorías de turno, la Delegación acordó imprimir unos carteles en los que, con caracteres visibles, se indique las que estén abiertas.

A continuación se dió cuenta de una instancia promovida por el vecino de esta ciudad D. Bartolomé Ballester Ferrá mediante la cual suplica que, previa la información que se estime necesaria, la Delegación tenga a bien corroborar con su testimonio los hechos que en dicha instancia se detallan.

La Delegación, enterada, acordó expedir certificación de las actas de las sesiones celebradas en los días 22 y 25 de Enero último y que por la Alcaldía sean corroborados los hechos referidos por el solicitante.

Pasando a tratar del último extremo que figura en la papeleta de convocatoria, se dió lectura al artículo 28 del Reglamento de 17 de Diciembre de 1926.

Al terminar su lectura, el señor Presidente dijo que, en vista de lo ordenado, se ha de proceder a la clasificación de los establecimientos que han de ser considerados como taberna; y como es asunto que merece ser estudiado detenidamente, propuso quedara sobre la mesa hasta la próxima reunión.

Los reunidos, hallando acertada la proposición del señor Presidente, acordaron de conformidad con la misma.

Nuestro distinguido amigo el ilustrado Dr. D. Emilio Darder dió la segunda parte de su notable conferencia, en la velada del martes, en el salón-biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona», y en el desarrollo del interesante tema estuvo tan acertado (o más si cabe) como lo había estado en la primera. El selecto auditorio escuchó no sólo sin cansancio, no obstante la duración del discurso, sino con verdadero deleite, creciendo la admiración de todos a medida que iba explican-

do lo que para los oyentes eran misterios de ese mundo invisible que ha conseguido al fin en gran parte aclarar la microbiología.

Además de interesante, por lo nuevo y curioso de la explicación, fué sumamente provechosa la enseñanza que de ella pudo sacar el público, y en especial las madres de familia, por la oportunidad y eficacia de los consejos de que estaba matizada para prevenir y para curar el sin fin de enfermedades infecciosas de que está constantemente amenazada nuestra existencia. Al final de su instructiva y utilísima disertación fué el Sr. Darder calurosamente aplaudido y efusivamente felicitado, y a estos aplausos y felicitaciones unimos también nosotros los nuestros muy sinceros.

**

Manifestó seguidamente el Vice-Presidente de la Delegación local de la «Asociación per la Cultura de Mallorca», don Miguel Marqués Coll, que, con motivo de la santidad de la próxima semana, el martes, día 12 del corriente mes, no habrá conferencia, y que la continuación del presente ciclo se anunciará oportunamente desde estas columnas.

Nos ha obsequiado la sociedad bancaria «Crédito Balear» con un ejemplar de la Memoria que fué leída y aprobada en la Junta General ordinaria que se celebró en Palma bajo la presidencia de D. Juan Aguiló el día 13 del próximo pasado mes de Marzo, y nosotros, al acusar recibo del referido opúsculo, agradecemos a la mentada entidad su fina atención.

Esta Memoria, que explica la gestión de la Sociedad en el pasado ejercicio, el 68.º, pone una vez más de relieve los constantes progresos de la misma y su excelente situación actual. Para formarse una idea de ésta basta fijarse en las cifras del activo y pasivo del Balance y en la cuantiosa de los beneficios obtenidos como resultado de las operaciones efectuadas durante la finida anualidad, que es la quincuagésima quinta de la fundación de este importante establecimiento de crédito, honra de Palma y del archipiélago balear.

Son dichas sumas: 257.072.134'83 pesetas, la del activo, que iguala la del pasivo con un beneficio de 760.590 pesetas, que es el líquido resultante, deducidas 475 mil 174'43 por gastos, del total beneficio de 1.235.764'43 obtenido en dicho año. A la mencionada partida por liquidar acordó la Junta dar la siguiente distribución, una vez agregado a ella el remanente del ejercicio de 1925 y deducido los impuestos y las atenciones reglamentarias:

1.º Fijar en 30 pesetas por acción el dividendo activo a repartir (comprendidas las 10 pesetas satisfechas a cuenta), libre de impuestos para los señores accionistas.

2.º Destinar 150.000 pesetas al Fondo de Reserva.

3.º Llevar 50.000 pesetas a la cuenta de Inmuebles, para la amortización parcial del saldo de la misma.

Acordó igualmente dicha Junta la reelección de los Vocales de la Junta de Gobierno a quienes correspondía cesar en sus cargos por turno reglamentario, y dejar consignado, con la expresión del debido reconocimiento, el celo observado por el personal de la Central y de las Sucursales.

A nosotros no nos cabe la menor duda de que es este reconocimiento muy merecido por parte del Administrador, nuestro amigo D. Joaquín Reynés, y demás empleados de la Sucursal de esta ciudad, que tan bien secundan desde sus puestos respectivos la actuación de la Junta Directiva; a ésta y a ellos es debida la parte no despreciable con que esta sucursal habrá contribuido con sus acertadas operaciones al total beneficio que ha obtenido en el anterior ejercicio la floreciente Sociedad.

Por lo que, al felicitarla, hemos de hacer a todos extensiva nuestra sincera felicitación.

En nuestro número anterior publicamos el Horario de verano que regirá, a partir de mañana, en los trenes de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», por cuyo motivo no lo repetimos en éste, y hoy queremos informar a nuestros lectores del que regirá en el tranvía del Puerto, que también sufre algunos cambios.

A partir de mañana, el citado tranvía efectuará sus salidas del modo siguiente:

Salidas de Sóller: Mañana, a las 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12. Tarde, a las 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9'15.

Salidas del Puerto: A las 5'30, 6'30, 7'30, 8'20, 9'30, 10'30, 11'30 y 12'20. Tarde, a las 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'20 y 9'35.

Los domingos y días festivos por la tarde circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 15 y el último del Puerto a las 19'30.

En dichos días festivos, el tren que sale de Sóller en días laborables a las 12, lo efectuará a las 12'35, y el que sale del Puerto a las 12'20, lo efectuará a las 12'55, ambos viajes en combinación con el tren especial de Palma a Sóller y vice-versa de dichos días festivos.

El tren que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18.

Por el Gobierno se ha dispuesto que a partir de hoy sea cambiada la hora oficial. La disposición del Gobierno ha sido comunicada al vecindario mediante bando que ha publicado el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer. Así, pues, esta noche, a las once, será adelantado el reloj de la Casa Consistorial en sesenta minutos.

Esta mañana se hallaban detenidos en la oficina de Telégrafos, por insuficiente dirección, los siguientes telegramas:

Marennes—Francisca Rosselló.

Vitoria—Pedro Casanovas.

Madrid—Andrés Fernández Cuervo, pintor.

La epidemia del sarampión no sólo no decrece en esta ciudad sino que parece va trocando su carácter benigno, con que se inició y extendió considerablemente en las primeras semanas, por otro ya verdaderamente alarmante en vista del número de defunciones que últimamente ha causado entre los atacados, casi todos criaturas de muy tierna edad.

No es extraña, pero sí muy sensible, esa malignidad de la temible epidemia, mayor, como es sabido, a medida que va tomando carta de naturaleza en una población; es lo propio de las enfermedades infecciosas, debido quizás a la inconcebible fecundidad de los microbios que las constituyen, y consiguientemente al mayor número de miriadas de ellos que atacan al paciente a la vez.

Apena ver en la lista del «Registro civil», que en otro lugar del presente número publicamos, el número de esos angelitos que en pocos días han sucumbido víctimas de la terrible enfermedad, y el escuchar los lamentos de dolor de tantos padres amantes, a quienes deja inconsolables la pérdida de esos pedazos de su corazón que eran su alegría y su esperanza. De su pena nos hacemos bien cargo; por esto sentimos por todos ellos profunda conmiseración.

Algunos comerciantes de los que firmaron la instancia elevada al Ayuntamiento para que fuera suprimido el mercado dominical nos han rogado llamáramos la atención del público sobre un falso rumor que se hace circular con aviesa intención.

Se dice que de ser aprobada su instancia, y de consiguiente suprimido el mercado de los domingos, sería suprimida la venta de verduras, carne y pescado en la plaza y de comestibles en las tiendas, lo cual no es exacto, pues aunque fuera implantado el descanso absoluto para los comercios, los expendedores de comestibles podrían vender hasta las doce, como hasta ahora.

Con gusto damos publicidad a la mencionada aclaración a fin de que no se extravíe a la opinión con argumentos de mala ley.

Conforme adelantamos en nuestro número anterior, el lunes de esta semana se reunieron los señores nombrados para formar la Comisión del Homenaje a don Jerónimo Estades.

Procedióse a la constitución de la misma, quedando elegidos:

Presidente: D. Miguel Coll Mayol.

Tesorero: D. Juan Puig Rullán.

LAS COSTUMBRES

Un telegrama de Budapest publicado en la Prensa hace unos días, da cuenta de las nuevas medidas adoptadas por las autoridades en su rigurosa campaña de moralización de las costumbres.

Después de haber adoptado varias medidas—dice el telegrama—, que han levantado protestas de algunos artistas, ahora han hecho víctima de sus extremas concepciones éticas a la Venus de Milo. La presunta matrona griega no puede ser exhibida, y la Policía ha secuestrado cuantas esculturas de ella había en las tiendas de objetos de arte.

Bien está la moralización de las costumbres; pero a mi me parece que no es ese el camino a seguir en este asunto, y no creo que sea inmoral la exhibición de una obra de arte.

Yo creo que en esto no hay inmoralidad: o hay arte o no hay arte. Si le hay, el arte no puede ser inmoral nunca, y si no le hay, la obra, cuadro o escultura debe retirarse de la vista del público, no por atentado a la moral, sino por atentado al arte.

Sería terrible que las autoridades de otros países siguieran el ejemplo de las de Hungría y recogieran la inmensa cantidad de desnudos artísticos que hay por el mundo, copia de obras de arte maravillosas, conocidas y admiradas por todos.

Desnudos que ni la propia religión rechaza, pues como todos sabemos, en infinidad de iglesias, incluso en la Capilla Sixtina, se exhiben maravillosos desnudos, que a nadie se le ha ocurrido quitar, porque como obras de arte los admiramos todos.

El telegrama dice también que una joven escolar ha sido detenida por mostrar algo más de lo que es lícito.

Esa medida ya me parece más acertada, y creo que debía ser imitada en muchos países, pues en muchas ocasiones llevan trajes las mujeres que ofenden a la moral y a la estética. El desnudo completo es artístico; por eso hay tantas obras de arte maravillosas de ese género; pero estos trajes de ahora, a los que falta tela por todas partes, carecen de arte en muchas ocasiones.

Y en cuanto al uso de medias color carne, que también se prohíbe en Hungría, me parece una cosa absurda, pues creo que, hasta ahora, no habían sido tachados de inmorales los colores.

INDEPENDENCIA

Una muchacha de 20 años a la que preguntaban qué programa de vida tenía, contestó rápidamente y sin la menor vacilación: «Quiero ser libre». A los que preocupaba este deseo de sustraerse a toda autoridad explicaba sonriente: «Si quiero ser independiente, no es para hacer nada malo, sino para seguir mis inclinaciones y obrar como me parezca. No soy la única, la mayoría de mis contemporáneas tienen mis mismas aspiraciones.»

Si no comprendo mal, amiguita mía, tu ambición se reduce a no querer que tu existencia sea dominada por un principio y reglamentada por un método. No quieres emprender una tarea larga que reclame un esfuerzo ordenado y perseverante, quieres evitarte toda molestia,

PARA ELLAS...

puesto que sólo quieres seguir los dictados de tu fantasía. Irás hacia el sol el día que tengas buen humor y caminarás por la sombra cuando te sientas taciturna; sonreirás a tu amiga si te gusta el vestido que lleva, y huirás de ella si por cualquier motivo te causa una impresión desagradable.

¿Qué resultará? Para cumplir con tu deber, para orientar tus relaciones con el prójimo, para cultivar tu alma, no tendrás plan ni idea directora; tu brújula será el capricho.

Sin duda me dirás que eres un ser inteligente y que quieres vivir según te parezca. En la creación eres un ser superior, pero ¿qué haces de tantas cualidades que te aseguran esta superioridad? Para hacer lo que te parece no obedeces ni a una convicción, ni a un sentimiento, ni a un gusto especial, sólo a la fantasía del momento.

¿Qué haces de tu conciencia y de tu juicio? No pretendo que no serás a veces buena, paciente, abnegada, modesta; pero lo serás un momento y dejarás de serlo cuando te canses, ya que tu único principio es hacer lo que te gusta y evitar lo que te molesta.

Miras la independencia como un bien supremo y en realidad no es más que una miseria y una inferioridad. Esta emancipación es una abdicación; no quieres seguir una ley moral elevada, necesaria y te sometes a impulsos vagos e irreflexivos.

La vida será estéril; llegarás a la vejez con las manos vacías y el corazón seco. Cuando mires hacia atrás no verás ninguna obra importante en la que hayas intervenido, sino sólo pequeñas satisfacciones que te parecerán bien pueriles.

La verdadera libertad, la única digna de tí y de tus ardientes aspiraciones es la que tendrás si aceptas libremente y de todo corazón la ley del deber; si tan sólo la soportas, te conviertes en una esclava, trabajas como una mercenaria sin entusiasmo ni convicción.

Marcha por el camino del deber con plena voluntad y harás grandes progresos y conservarás al mismo tiempo tu independencia, ya que sólo harás lo que te propusiste, sacudiendo el yugo humillante de tus caprichos y de tus pasiones.

LISBTA.

LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25

PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio, de "Can Pereta,,"

COMENTANDO LA MODA

La sencillez es la nota saliente en todos los modelos de la nueva temporada.

La abundancia de chaquetitas y trajes sastré, que se disputa el primer puesto con las *petites robes*, dan un aire de uniformidad a las *toilettes* femeninas.

Esta sencillez no puede negarse que es elegante.

Quédense los trajes suntuosos y complicados para fiestas en teatros y salones, y acostúmbrense todas las mujeres a adoptar esa costumbre tan inglesa de los trajes sencillos para andar por la calle.

La dificultad mayor para ser elegante está en saber elegir para cada ocasión la *toilette* adecuada, nunca me cansaré de insistir sobre este punto; y ahora que, más que nunca, la moda marca esas diferencias entre trajes para unas ocasiones y para otras, oigamos sus consejos y vistámonos con propiedad en todas las ocasiones.

Los trajes sencillos que ahora lanzan los modistos son monísimos, y muy apropiados para el caso, y en cambio, los trajes de tarde, para asistir a tés y otras fiestas de esa categoría, van siendo en gran cantidad confeccionados con encaje o modelos en los que este material se combina con el *creppe georgette* de modo maravilloso.

Con mangas largas para la tarde, y sin mangas y con un escote proporcionado en los trajes de noche, es como hacen los nuevos modelos, y no podemos negar que es lo acertado.

Indudablemente la moda de ahora sería discreta y lógica si alargara convenientemente las faldas, con lo que resultaría más moral y más estética.

MARÍA GUADALUPE DE QUEVEDO

LAS MEDIAS

Vamos a hablar del origen de las medias.

Si decimos que le tuvieron en la Edad Media, posiblemente el lector arrugará el entrecejo creyendo que hacemos un chiste mediocre. Sin embargo, nada más cierto. Los habitantes de los pueblos de la antigüedad llevaban las piernas desnudas. Cleopatra y la reina de Saba no necesitaban el atractivo de unas medias sedosas sobre sus piernas para seducir a

Marco Antonio y a Salomón, que, sin este aliciente, ya quedó hechizado de los piecitos de la reina.

Las romanas fueron las que comenzaron a meter la pierna en esta moda tan perturbadora y tan cara para padres y maridos. A ellas se les ocurrió rodearse ll amadas las extremidades con las bandas «fasiacelulares», que se enrollaban artísticamente desde el tobillo a la rodilla.

Generalmente estaban teñidas de púrpura y muchas personas las llevaban blancas. La moda se extendió a los hombres, y éstos empezaron a sustituir las estrechas bandas por un trozo de tejido, generalmente de lana, que se cosía, adaptándolo a la forma de pantorrilla. Pero la verdadera media no prosperó hasta el siglo XV con la industria del tejido; por lo tanto, lo mismo podemos decir que tomó su nombre de la edad en que nació, a lo que es debido que a las calzas cortas se las llamaba «medias calzas»; pero nos parece más apropiado lo primero, pues hoy a las medias de Toluca no se las llama calzas y a los calcetines no se les denomina «cuartos».

El primero que llevó medias en Francia fué Enrique II en las bodas de su hermana con el duque de Saboya.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

CASA TERRASA
LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Estuches de papel y sobres de lujo, para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

LIBRERIA DE J. MARQUÈS - San Bartolomé, 17

Un momento de placer...

y muchos años de salud se consiguen con el uso del Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Las personas cuidadosas sienten predilección por este inimitable reconstituyente, porque su sabor es agradable y maravillosos los éxitos obtenidos contra la debilidad general, anemia, agotamiento nervioso, inapetencia, raquitismo y síntomas consuntivos

Más de 35 años de éxito creciente
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior las palabras HIPOFOSFITOS SALUD impresas con tinta roja

Radio-Marte

¿Quiere Vd. poseer un aparato de Radio de potente y clara audición? no se deje engañar por propagandas de aparatos a bajo precio; compre hoy mismo un **Radio-Marte** que le venderemos con la facultad de que, en caso de no gustar, podrá devolverlo dentro los 8 días de recibido.

CONCEDEMOS:

“20 meses de crédito,”

POR SOLO UNOS CENTIMOS DIARIOS TENDRÁ VD. EL MÁS PERFECTO Y MEJOR APARATO DE RADIO Pida precios y catálogos al Agente en Sóller del Crédito **S. LOINAZ**

ABEL GONZALEZ, Calle del Mar, 124

Formació de la Dona al segle XVIII La seva influència social i cultural

Conferència donada els dies 2 i 8 de
Març, per Mn. Antoni Pons i Pastor.

«La característica de la literatura francesa, diu un crític, durant els segles XVII i XVIII, que li dona esplendor i hermosura, radica en aquell esperit de conversació i de societat, la comprensió del món i dels homes, el seny despert i deslliurat de la conveniència i del ridícul; l'enginyosa delicadesa dels sentiments, la gràcia, el tret punyent, la urbanitat recercada en el llenguatge. Abans, soisament es troba admiració per les lletres forasteres, peresosa, humilliant, que aconhortava, abastament, el gust de llavors, sense delit per esperonar cap iniciativa ni llançar-se per les regions de l'art i la bellesa amb volada pròpia. El deslliurament de l'esperit de tota servitud estranya devien ensatar-lo tres genis d'orientacions i temperaments diversos; Molière, La Fontaine i Madame de Sevigné. Aqueix obrien nova carrera, senyalaren nou horitzó de redenció saludable, aportant un bell tresor de delicadeses, de caient nostrat; s'afanyaren a engendrar una França, norma i mirall de tot progrés. La constitució dels salons, a on troben aquella calentoreta de perfecció que tan freturaven les persones cultes, i que era produïda pel contacte sovint, ajuden notablement a la consolidació d'aquella obra.»

Amb manifesta competència van obrint les portes dels seus salons als hostes, que les umplen, la marescala d'Anville, la princesa de Robecq, la senyora de Segur, la comtessa de Noisy, les senyores de Brigue i de Mazarin, i es donen dinars i sopars costosos i, après, es balla el corresponent minuè i la controdança, signades amb aquells noms sentimentals i deliquescents de: *La bella Amelia, La bella aliança, La novella cascada de Saint-Cloud, Les festes de Paphos, Els quatre Vents*, i altres. Les dames es deien proverbis i sinònims i acabaven la reunió contant pasos trist, tant millors com més feien plorar. Mes la costum ordinària fa poèsis l'ambient de aqueix salons. La conversa prest perdrà el lloc, per ocupar-la la preocupació seriosa. L'afany de trobar la nova forma somniada per assentar la societat en renovades bases. La senyora de la casa, que fins llavors encarrilava la conversa tranquil·la, sorpresa de gràcies i acudits, devers l'any 1780 trasmutava's en una Penthesile, a qui la política la preocupa i a voltes, vora la taula, irada per la calor de la disputa, es cremarà els dits, tirant-se damunt la roba la tassa del tè. La dona s'esforçava en despullar-se del temperament delicat i gracios, propi del sexe, per vestir-se del ropatge nou, que tant extranyaria als qui estudiarien amb esment l'evolució empressa: ropatge que semblava ésser el més apropiat per entrar amb dignitat en el temple que la filosofia bastia, i allí, formant cercle amb els filòsofs i economistes, sentir-se, uns i altres, lleugerament emportats per la pruitja sàvia de endinsar-se i trobar la clau que havia de obrir els secrets dels grans problemes, que sempre foren, per l'interès humanal, esca de profunda meditació; la natura de l'ànima i el seu pervenir a l'altre món; les meravelles que la ciència mostra cada dia als ulls escrutadors. En aqueix segle de l'Helvetius, Diderot i Holbach no era cosa rara que, baix del coixí de moltes dames, trobassen

ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para
RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales.

Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matrículas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres. Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de su matrícula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en África.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en África.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional.

igual amagatai el llibre prohibit i el per-mès, l'obra de Saint-Evremond, que li dirà petit: «En la joventut vivim per amar: més envant, amam per viure», junt als tractats jansenistes de Port-Royal: destrals tallants que prou destroça havien de fer en el bosc espès dels prejudicis religiosos, mot sovint emprat per els convidats als dinars i sopars filosòfics-polítics.

I què voleu que vos conti dels que parava la marquesa de Lambert? Basta dir que eren tan importants que el billet de invitació donava al convidat no poca anomenada e influència, car és de sebre que e saló de la marquesa, el primer de una sèrie que s'obriren amb espais de temps més o manco curts, agermanava tots els aspectes de la vida: el social, literari, acadèmic, de la moda i del bon gust. I, certament tenia per ben emprats els diners que li costava aquest regne espiritual, que exercia, damunt els qui a ella s'acostaven, ja bé cercant el consell i la direcció que freturaven, ja bé esquivant, esporugit, la follia amorosa, ja bé els escàndols de les costums i del llenguatge, l'onada d'impietat i de immoralitat que tot ho envaïa en temps de Lluís XIV i la Regència. La marquesa semblava haver recullides i servades les tradicions de bona educació i fina galania, que s'hostetjaren, amb honor i decència, dins el santuari profà de la *chambre bleue* de l'hotel de Rambouillet, adomades un poc a l'esperit modern, que tot ho muda. Si examïnàvem la fe que anima la marquesa, al cap d'avall veuríem que passa més enllà de l'honor natural i així de la moral que és mondana i profana la virtut. Les obres ho demostren. «L'avis de una mare: al seu fill i a sa filla. (Avis d'un mere a son fils et a sa fille), per lo que toca al fons doctrinal, s'acosta més a Plutarc que a l'Evangelí, llibre escrit en mig de les perturbacions que li causaven d'una banda les ambicions i l'honor maternal, i de l'altre el sectarisme que Voltairre portava a altres salons, es resol a amonestar als seus fills a que s'en decantin, no moguda per amor a la virtut tan sols, sinó en quant hi destriava escarni a les

virtuts familiars: és un problema de tranquil·litat egoïsta per la seva consciència. L'altre obra de la marquesa «Reflexions sobre les dones» (*Reflexions sur les femmes*) és la fervorosa defensa de la dona estudiosa, qui té unes quantes hores per dedicar-les al coneixement de les lletres i ciències, redimint-la del ridícul en que s'afanyen a col·locar-la, alguns com Molière, en les «Dones sàvies» (*Femmes savantes*), ferint de rebot En Cervantes, per haver mort el coratge espanyol, tot mofant-se dels llibres de cavalleria. Aqueixs treballs no estaven escrits per eixir a la llum pública. Però algú, atrevidament, les tregué de les carpetes i, sense permís de la marquesa, posà en mans de l'editor, ço que modestament anomenava *bauxes de l'esperit*. Lo que fortment indignava llavors a l'advocat Mathieu Marais era, certament, la mania femenina de la publicitat. La dona autora era el ser que més el molestava, sobre tot aquella que pretenia ésser-ho sense pareixer-ho. Però anem seguint breus moments a la marquesa en el curs de les reflexions. En una de elles se plany amargament de quel home «*tudàs les disposicions amb a que la naturalesa vestí a la dona, de que oblidàs l'educació, de que l'esperit no's preocupàs de res sòlid, sinó de plaure i desplaure, més que per les gràcies o els vicis.*»

«*La galania social és foragitada, afageix en to fibrador, i ningú n'ha tret profit. Els homes s'han separat de les dames i perderen la criança, la dolçor i aquella fina delicadesa que no se gua-*

nya més que en la convivència. Les dones havent manco relacions amb els homes, perderen les ganes de plaure per les maneres dolces i modestes, que això era la verdadera força de llur encant... Certament els desitjos i les intencions de part de l'home, la honestetat i esportugiment forneixen aquella relació delicada que puleix l'esperit i purifica el cor, ja que l'amor entaire les ànimes nobles i les perfecciona. «*Ja que aqueix sentiment (de l'amor) és tan necessari al profit dels homes, no deu foragitar-se de la societat: lo que importa és que s'arengui a conduir-lo i a perfeccionar-lo. Hi ha tantes escoles per educar l'esperit per què, idò, n'han de mancar pel cor? Vet aquí un art que fins avui es estat un descuit, Les passions són just cordes que han mester la mà de un bon mestre per tocar les.*»

La marquesa de Lambert, literàriament era filla del filòsof normand Fontenelle: socialment, un fruit de l'aristocràcia, qui encara serva un culte quasi religiós a la moralitat pública baix les formes de la galanteria més sutil i refinada. Es una senyora antiga de gust, però moderna de ideologia. Ella representa el moment crític de transició entre els dos estats històrics en que la família desapareix juntament amb el fogar per el saló; la literatura davant el gènere epistolari, l'ànima per la follia de la conversació, el deure per el gust.

(Seguirà.)

NO DUDE VD.

Hoy puede tener en su casa cualquiera de los artículos aquí anunciados sin necesidad de pagar al contado. Con sólo el ahorro de unas pesetas al mes puede Vd. poseer lo que antes le era casi imposible tener, pues la importante Casa de Crédito

S. LOINAZ

de San Sebastián, le entregará con la máxima prontitud posible cualquier artículo que pida por mediación de su Agente en Sóller.

Vea Vd. sus extensos catálogos y verá que a unos precios sin competencia

reune el ser todos de marcas reconocidas universalmente

Especialidades de la casa

Aparatos fotográficos "Ernemann,, :: Bicicletas "Rudge-Whitwort, y "Arelí,, :: Baterías de cocina en aluminio :: Bureaux americanos :: Cines "Pathé-Baby,, :: Escopetas de caza "Wolf,, y "Browning,, :: Gemelos prismáticos "Goerz,, "Lumini,, y "Kraus,, :: Máquinas de escribir "Corona,, :: Mesas para máquinas de escribir :: Máquinas parlantes "Solófono,, y "Vincitor,, :: Radiotelefonía "Radio-Marte,, :: Relojería "Invar,, y "Taf,, :: Discos "Pathé,,

Ventas a plazos. Muchos meses de crédito.

Pida catálogos y condiciones al Agente en Sóller: A. GONZALEZ Calle del Mar, 124

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES
ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39

CETTE, 670

BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL

CETTE — MAILLOL

PORT BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8

PORT-BOU 21 iut

SOLLER —

VALENCIA 1291

CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbère

Cette

Port-Bou

VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère

Pyr. Orles.

FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 | CERBERE - José Coll
Téléfono Cete, 3 08 | Telegramas CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIGTelegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao-Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.